

ВЕРА, ВЕРСИЯ, ИНВЕРСИЯ, ВЕРТЕТЬ, ВЕТЕР, их вероятная этимология (FAITH, VERSION, INVERSION, TO REVOLVE, WIND, probable etymology)

Сомсиков Александр Иванович (Aleksandr Ivanovich Somsikov)

Аннотация. Рассмотрено вероятное происхождение некоторых русских слов.

Приложен перевод статьи с русского языка на английский.

Abstract. The probable origin of several Russian words is considered. Attached is the translation of the article from Russian into English.

Начнем с рассмотрения слова ВЕРА.

ВЕРА

Этимология. Русское слово «вера» восходит к праслав. *věra (ст.-слав. вѣра, болг. вѣра, польск. wiara, чеш. víra), которое в свою очередь является субстантивированной формой женского рода праиндоевропейского прилагательного *wēros (др.-в.-нем. wâr «правдивый, верный», др.-ирл. fír «правдивый, истинный», лат. vērus «истинный, правдивый»).

[Вера – Википедия](#)

ru.wikipedia.org › Вера

Комментарий. Праиндоевропейская «реконструкция» *ВЭРОС неизвестной этимологии в субстантивированной форме прилагательного женского рода. Латинское ВЭРУС тоже дается без этимологии. Отвлечемся немного на умное слово СУБСТАНТИВИРОВАННЫЙ.

СУБСТАНТИВАЦИЯ

Субстантивация, или субстантивирование (от лат. substantivum – существительное), – переход в разряд имён существительных других частей речи (прилагательных, глаголов, причастий, числительных), вследствие приобретения ими способности непосредственно указывать на предмет (что значит отвечать на вопрос «кто?» или «что?»). Субстантивация – частный случай транспозиции, относится к морфолого-синтаксическому подспособу неморфологического способа словообразования.

[Субстантивация – Википедия](#)

ru.wikipedia.org › Субстантивация

Комментарий. «Транспозиция, относящаяся к морфолого-синтаксическому подспособу неморфологического»... Что означает – использование прилагательного в качестве существительного, например, УЧЁНЫЙ, БОЛЬНОЙ.

СУБСТАНТИВИРОВАТЬ

субстантивированный книжн. придавать (придать) чему-либо материальную форму; делать (сделать) что-либо, кого-либо материальным, существующим или более существенным; воплощать, укреплять ◆
Элементарная ошибка фундаменталистских консерваторов заключается в том, что они считают культуру сущностью и, соответственно, субстантивируют дух, отчего последний может быть отождествлен с материальным бытием.

субстантивировать – Викисловарь

ru.wiktionary.org субстантивировать

Комментарий. Так понятно? Или нужно *знать зайца дальше* в части «фундаменталистских консерваторов»?

Возвращаемся к слову ВЕРА.

вѣра, *вѣрить*, укр. *віра*, др.-русск., ст.-слав. *въра піотіс* (Супр., Клоц.), болг. *въра*, сербохорв. *вјѣра*, словен. *véra*, чеш. *víra*, польск. *wiara*, в.-луж., н.-луж. *wjera*. || Родственно авест. *var-* «верить», *varəna-* «вера», осет. *иргун* «верить»; см. Мейе, *Et.* 169. Далее, вероятно, сюда же д.-в.-н. *wāra* ж. «правда, верность, милость», др.-исл. *vár* «обет, торжественное обещание», д.-в.-н. *wār* «правдивый, верный», др.-ирл. *fír* «правдивый, истинный», лат. *vērus* «истинный, правдивый», гот. *tuzwērjan* «сомневаться», *inwērjan* «досадовать»; см. Уленбек, *Aind. Wb.* 293; Торп 395; Траутман, *BSW* 351; Педерсен, *Kelt. Gr.* 1, 50; Вальде 825.

Происхождение слова *вера* в [этимологическом онлайн-словаре Фасмера М.](#)

Комментарий. Набор значений, даже без попыток этимологии.

Вѣра. Общеслав. индоевроп. характера (ср. лат. *verus* «истинный», авест. *var* «верить», нем. *wahr* «верный» и т.д.). Скорее всего, суф. производное от той же основы, что и лат. *verus* «любовь», готск. *wēns* «надежда». Первоначальное значение – «истина, правда > клятва, присяга» (в верности, истинности), затем – «вера, уверенность».

Происхождение слова *вера* в [этимологическом словаре Шанского Н. М.](#)

Комментарий. Истинный, верить, верный, надежда, любовь, истина, правда, клятва, присяга – это значения, а где же этимология? – Ее НЕТ.

Предлагаемая этимология

Слово ВЕРА является высказыванием, составленным словами ВЕ+РА используемыми в слитном виде.

РА означает солнечный СВЕТ, делающий предметы окружающего мира видимыми и познаваемыми. Он олицетворяет собой *правильное, естественное* или *природное*, не подлежащее сомнению, в отличие от *выдуманного, искусственного и сомнительного – людского*. Слово считается «древне»египетским, хотя дает большое число производных слов – от РАссвета до РАссказа, тоже являющихся составными высказываниями Рис. 1.



Рис. 1. Рассвет=РА+С(о)+СВЕТ

А слово ВЕ означает *видимое* при свете РА. Оно является высказыванием, составленным словами В(идеть)+Е(сть), в значении *постичь* или *наблюдать* то, что есть (*при наличии солнечного света*), используемым в слитном виде и в сокращении.

Слово ВЕДАТЬ=ВЕ+ДАТЬ означает ВИДИМОЕ (или УВИДЕННОЕ)+ДАТЬ, то есть сообщить – ДАТЬ ЗНАТЬ.

А слово ВЕЯТЬ=ВЕ+Я+ТЬ, означает УВИДЕННОЕ Я донести до ТЫ.

СВЕДАТЬ=С(е)+ВЕ+ДА+ТЬ – ЭТО УВИДЕННОЕ ДОНЕСТИ до ТЫ (то есть ТЕБЯ).

Вероятно, ВЕЯНИЕ=ВЕ+Я+НИ+Е(сть) – УВИДЕННОЕ не остается только МОИМ. Это МОЛВА, подобная дуновению ВЕТРА=ВЕ+Т(о)+РА. (например, НОВЫЕ ВЕЯНИЯ). ВЕРНЫЙ=ВЕ+Р(а)+НЬИЙ – увиденное в свете РА становится НАШИМ.

ЗНАТЬ

Знать. Общеславянское слово индоевропейской природы (в древнеиндийском *janati* – «знает», в готском *kippan* – «знать», греч. *gignosko* – «узнаю»). См. также *знамя, знак, знаменитый*.

Происхождение слова *знать* в этимологическом словаре Крылова Г. А.

Комментарий. Здесь только значения без этимологии.

Знать. Старославянское – *знати*. Древнеиндийское – *janati* (знает). Слово имеет два лексических значения: *знать* – «высшие слои общества»; *знать* – «быть в курсе чего-либо». В общеславянский язык слово пришло из индоевропейского, в котором подобный корень использовался в значении «отличать, узнавать». В древнерусском языке слово начинает употребляться с XI в. Родственным является: Словенское – *znati*. Производные: *знающий, знатный, признавать, узнавать, знание*.

Происхождение слова *знать* в этимологическом словаре Семёнова А. В.

Комментарий. Снова значения без этимологии.

знать I, ж. «высшие слои общества», укр. *знати*, сюда же инф. *знать*. Ср. греч. *γνώσις* «познание», др.-инд. *prājñātiṣ* – то же, д.-в.-н. *ur-knāt* «agnitio», лат. *pōtiō*; см. Бругман, *Grdr.* 2, 1, 435; Вальде – Гофм. 2, 177; Либерт 100; Торп 36. [Иначе см. Матл, *Studie a práce lingu. Navr.*, стр. 137, сноска 21. – Т.]

знать II, *знаю*, укр. *знати*, блр. *знаць*, др.-русск., ст.-слав. *знати*, *знаѣ* *γινώσκω* «узнаю», *γινώριζω* «делаю известным, объясняю» (Клоц., Супр.), болг. *зная*, сербохорв. *знати*, *знам*, словен. *znāti*, *znāt*, др.-чеш. *znāti*, *znaju*, чеш. *znāti*, словц. *znat'*, польск. *znać*, в.-луж. *znać*, н.-луж. *znaś*. || Родственно лит. *žinóti*, *žinaĩ* «знать», лтш. *zini*, *zināt*, др.-прусск. *ersinnat* «узнать», др.-инд. *jānāti* «знает», страд. *jñāyātē*, др.-перс. *adānā* «он узнал», д.-в.-н. *irknāan* «узнавать» (из **knējan*), греч. *γινώσκω* «узнаю» (аор. *ἔγνω*: ст.-слав. аор. *позна*), лат. *pōscō*, алб. *njoh* «знаю, узнаю», 2, 3 л. ед. ч. *njeh*, гот. *kanp* «знаю», тохар. *knan* «знать»; см. Траутман, *BSW* 371; М. – Э. 4, 723; Уленбек, *Aind. Wb.* 103. Еще Брандт (*РФВ* 25, 220) отклоняет праформу **žьп-*, сравнивая с др.-инд. *jñātás*, лат. *ignōtus*, греч. *γινωτός* «узнанный», ирл. *gnáth* «известный»; ср. также Мейе, *MSL* 19, 182. Ст.-слав. *знань*, прич.; ср. др.-инд. *jajñānás* (Зубатый, *LF* 28, 31), как ст.-слав. *знатель*: др.-инд. *jñātár-*, авест. *žnātar-* «знаток» (Бартоломэ, *Air. Wb.* 1717). [И.-е. **ǵen-* «знать», несомненно, тождественно **ǵen-* «рождать(ся)» и происходит из этого последнего; см. Трубачев, *ВЯ*, 1957, №2, стр. 90 и сл.; «Терм. родства», стр. 148 и сл. Ср. еще Манн, «*Slav. Rev.*», 34, №83, 1956, стр. 523; Френкель, «*Lexis*», 2, 1949, стр. 154. – Т.]

Происхождение слова *знать* в этимологическом онлайн-словаре Фасмера М.

Знать (аристократия). Искон. Производное от знати «отличать, замечать; знать». Буквально – «те, которых знают; отмеченные, знаменитые, известные». См. *знать* (глагол).

Знать (глагол). Общеслав. индоевроп. характера (ср. латышск. *zināt*, нем. *kennen*, тохарск. *knāp* и т. д.). Соверм. зна- < индоевроп. *ǵen- «знать», тождественного *ǵen- «рождать(ся), быть родственным». См. *жена*. Первоначально *знать* – «отличать, узнавать» (своих сородичей по родовому знаку).

Происхождение слова *знать* в этимологическом словаре Шанского Н. М.

Комментарий. Тоже набор значений без этимологии. «Научная» реконструкция *ГЕН не имеет отношения к слову ЗНАТЬ.

Предлагаемая этимология

Слово ЗНАТЬ является высказыванием, составленным исходными простыми словами, по определению не имеющими этимологии, З(а)+НА+ТЬ, используемыми в слитном виде и в небольшом сокращении. Слово ЗА означает ПОСЛЕ (того как), НА означает ДАЮ, БЕРИ, а ТЬ это ТЫ или ТЕБЕ. Другими словами это состояние, возникающее после получения чего-либо, например, важных сведений. До этого состояние (или понимание) было одним, а после получения – другим. В переносном значении (*метафорически*) ЗНАТЬ это избранные, обладающие сведениями, недоступными *простым смертным*.

То же и слово ЗНАНИЕ=З(а)+НА+НИ+Е(сть) – после получения чего-либо, например, *ценных* сведений уже не есть то состояние, что было до этого получения.

ВЕРНОСТЬ

Этимология слова ВЕРНОСТЬ по Викисловарю.

Происходит от прил. *верный* и сущ. *вера*, далее от праслав. **věra*, от кот. в числе прочего произошли: др.-русск., ст.-слав. *въра* (др.-греч. *πίστις*), русск. *вера*, укр. *віра*, болг. *въра*, сербохорв. *vjěra*, словенск. *věra*, чешск. *víra*, польск. *wiara*, в.-луж., н.-луж. *wjera*; восходит к праиндоевр. **wēr-* (*истина*), откуда, вероятно, также произошли авест. *var-* «верить», *varəna-* «вера», осет. *urnun* «верить»

<https://ru.wiktionary.org/wiki/верность>

Морфологические и синтаксические свойства

вѣр-ность

Корень: **-верн-**; суффикс: **-ость** [Тихонов, 1996].

Произношение МФА: [*ˈvʲiernəsʲtʲ*]

Комментарий. По Тихонову, значением обладает лишь корень -ВЕРН-, а окончание -ОСТЬ есть всего лишь грамматический суффикс, без смыслового значения. Это демонстрация уровня «специалистов».

Предлагаемая этимология

Слово ВЕРНОСТЬ это высказывание, составленное словами ВЕР(у)+НОС(и)ТЬ, то есть *хранить* или *сохранять*, используемое в слитном виде и в сокращении.

ВЕСТЬ

Весть. Общеславянское слово, образованное от основы вѣд- (*вѣдѣти* — «знать»); изначальное *дт* упростилось в *ст* (так же развивалось и слово *повесть*).

Происхождение слова *весть* в этимологическом словаре Крылова Г. А.

Комментарий. Неясно произношение «основы» ВЪД- и слова ВЪДЪТИ, даваемых без этимологии, с «упрощением» ДТ в СТ.

весть ж., др.-русск., ст.-слав. *вѣсть* ж. *ѡкоѣ*, словен. *vêst* «знание», чеш. *věst* ж., польск., *wieść*. Из **věd-tь*; ср. *вѣдать*. || Ср. др.-инд. *vittiṣ* ж. «знание», авест. *visti-* ж. – то же; с -ѣ- под влиянием *věděti*; см. Траутман, BSW 338. Сюда же *пóвeсть*, *сóвeсть*, *извѣстнo*. Напротив, *весть* в выражение бог *весть* является 3 л. ед. ч. *вѣсть* от гл. *вѣдѣти* «знать».

Происхождение слова *весть* в этимологическом словаре Фасмера М.

Комментарий. При чем тут *ѡкоѣ*? Как и странная запись «*весть* в выражение». Должно быть *весть* в выражении. Фасмер не в ладах с русской грамматикой или опечатка?

Весть. Общеслав. Образовано с помощью суф. -ть от той же основы, что и *ведать* «знать»: *дт* > *тт* > *ст* в результате ассимиляции и упрощения групп согласных в дописьменную эпоху. См. *повесть*. Буквально – «знание» (> *известие*).

Происхождение слова *весть* в этимологическом словаре Шанского Н. М.

Комментарий. Здесь «упрощение» не прямо *дт* > *ст*, а сначала *дт* > *тт* и только затем уже *тт* > *ст*. Возможно, здесь платят как в поэзии – по числу строк, что заставляет искусственно их раздувать.

Предлагаемая этимология

Слово ВЕСТЬ является высказыванием, составленным словами ВЕ+С+ТЫ, используемым в слитном виде, в значении поделиться УВИДЕННЫМ С ТОБОЙ
Рис. 2 – 3.



Рис. 2. – Она была здесь!.. («Суп с капустой»)



Рис. 2. – Сегодня ночью, около часа ночи, я почувствовала настоящую потребность. Я вышла и увидела... («Суп с капустой»)

ЕСТЬ

Есть. Этот глагол в значении «кушать» имеет индоевропейскую природу (в древнеиндийском *atti* – «ест», в латинском *edo* – «ем»); в исходном виде общеславянский глагол имел форму **ěti*, постепенно звукосочетание *dt* изменилось в *st*. Среди родственных слов современных языков назовем английское *eat* – «есть» и немецкое *essen* (с тем же значением). См. также *еда*.

Происхождение слова *есть* в [этимологическом онлайн-словаре Крылова Г. А.](#)

Комментарий. Физиологическое понимание, сводимое к слову ЕДА.

Есть, кушать. Древнерусское – *ести*. Старославянское – *ести*.

Общеславянское – *jesti*. Немецкое – *essen* (есть). Латинское – *edo* (ем). Слово «есть» в значении «кушать» в общеславянском языке имело форму «*esti*» и использовалось по отношению к животным. Известно с X в. По мнению исследователей, источником образования данного слова послужила индоевропейская основа *-ed-*, которая также встречается в слове «еда». Слово «есть» имеет также и другие значения. «Есть» в значении «иметь» и

«есть» в значении «согласен». Родственными являются: Чешское – *jísti*. Польское – *jesc*.

Происхождение слова *есть* (кушать) в словаре Семёнова А. В.

Комментарий. Кроме понимания ЕДА, возможно другое значение – иметь. *есть* I., диал. *ěсть*, укр. *єсть*, *є*, блр. *ёць*, др.-русск. *єсть*, ст.-слав. *юсть*, редко *ю*, сербохорв. *jěst*, энкл. *je*, чеш. *jest*, *je*, польск. *jest* и т. д. || Родственно лит. *ėsti*, *ėst*, др.-инд. *ásti*, авест. *asti*, греч. *ἔστι*, лат. *est*, гот., нов.-в.-н. *ist*; см. Бернекер I, 266; Эндзелин, *Apr. Gr.* 158; Траутман, *Apr. Sprd.* 304; BSW 71. Ср. также *есмь*, *еси*, *суть*.

есть II. «слушаю(сь)», воен. Из англ. *yes* «да, есть», сближенного по народн. этимологии с *есть* I; см. Томсон 347.

есть III. См. *ем*.

Происхождение слова *есть* в этимологическом онлайн-словаре Фасмера М.

Комментарий. Первое значение – БЫТЬ в наличии.

Есть (кушать). Общеслав. индоевроп. характера (ср. лат. *edo* «ем», др.-инд. *admi* «ем», нем. *essen* «есть» и т. д.). Соврем. *есть* < **ěditi*; *dt* > *tt* > *ст*, ср. *вести*. *Есть* буквально – «принимать пищу, еду».

Есть (хорошо, согласен, слушаюсь!). Искон. Возникло в результате скрещения глагола *есть* «имеется» (3-е л. ед. ч. от *быть*) < *есть* *будет* (ср. *Есть* *будет* царское величество и т. п., с XVI в.) и англ. *yes* «да». См. *нет*.

Происхождение слова *есть* в этимологическом словаре Шанского Н. М.

Комментарий. *Хорошо, согласен, слушаюсь* – слова разного смысла.

Предлагаемая этимология

ЕСТЬ это высказывание, составленное словами Е+С+ТЬ, используемыми в слитном виде, где «Е» означает НАЛИЧИЕ чего-либо, С или СО – сокращение слова СОВМЕСТНО, ВМЕСТЕ, а ТЬ это личное местоимение второго лица единственного числа – ТЫ, в сокращенном произношении. Суммарное значение – *совместно иметь или обладать чем-либо*. Пищей физической или духовной – ЕДОЙ или ЗНАНИЕМ.

Посмотрим также и слово ВЕТЕР.

ВЕТЕР

Вéтер. Общеславянское слово индоевропейской природы, образованное от той же основы, что и *вѣти* – «веять». Первоначально так называли бога ветров.

Происхождение слова *ветер* в этимологическом словаре Крылова Г. А.

Комментарий. «От той же основы» ВЪТИ неизвестной этимологии. Бог к этому не имеет отношения.

Ветер. Древнерусское – ветръ. Старославянское – ветръ. Общеславянское – vetrъ. Слово «ветер» является частью словарного состава русского языка с XI в. и обозначает «движущийся поток воздуха». Слово образовано с помощью суффикса -tr- от общеславянской основы и долгое время употреблялось в качестве наименования славянского бога ветров. Похожие слова можно встретить в таких языках, как литовский (vetra – «буря»), древнеиндийский (vatas – «ветер»). Производные: ветренный, ветряной.

Происхождение слова *ветер* в [этимологическом словаре Семёнова А. В.](#)

Комментарий. Здесь ВЪТИ превращается в ВЕТРЪ. ТР это «суффикс», а что означает ВЕ и Ъ? – Ответа нет.

véter, род. п. *véтра*, укр. *вітер*, др.-русск., ст.-слав. *вътръ ѡвѣмоꙋ пвѣѣма* (Супр., Остром.), болг. *вѣтър*, сербохорв. *вјѣтар*, словен. *vêter*, чеш. *vîtr*, словц. *vietor*, польск. *wiatr*, н.-луж. *wjetś*. || Родственно *вѣять* и аналогично греч. *ἰατρός* по образованию. Ср. лит. *vėtra* «буря», *vėjas* «ветер», др.-прусск. *wetro* «ветер», лтш. *vētra* «буря, непогода», др.-инд. *vātas* «ветер», авест. *vāta-* «ветер», др.-инд. *vāti*, *vāyati* «веет, дует», греч. *ἄησι* «веет» (*ἄFησι), ирл. *feth* «воздух»; см. Уленбек, *Aind. Wb.* 281; М. – Э. 4, 572; Мейе, *Et.* 407; Траутман, *BSW* 345; Бартоломэ, *Air. Wb.* 1408 и сл. Вероятно, сюда же лат. *vēntus*, гот. *winds* «ветер» (из **vēnto-*). Первонач. одушевленное название ветра, чем объясняется форма мужского рода (Мейе, *Et.* 407).

Происхождение слова *ветер* в [этимологическом онлайн-словаре Фасмера М.](#)

Комментарий. Буря, ветер, непогода, веет, дует. Множество слов скрывает отсутствие этимологии. Намерение проскочить за дымом.

Вѣтер. Общеслав. индоевроп. характера. Образовано с помощью суф. тръ (ср. греч. *iatros* «врач» с тем же суф. -tr-) от той же основы, что и *вѣять*. Первоначально было названием бога ветров. Совр. форма ветер – после падения редуцированных и изменения звука «ять» в е. Ср. *сухovej* – «сухой вей, т. е. ветер».

Происхождение слова *ветер* в [этимологическом словаре Шанского Н. М.](#)

Комментарий. Теперь уже суффикс ТРЪ от той же «основы», что и ВЕЯТЬ. «Падение редуцированных и изменение звука» призваны скрыть отсутствие этимологии.

Морфологические и синтаксические свойства

вѣ-тер (дореформ. *вътерь*)

Корень: **-ветер-** [Тихонов, 1996].

Произношение

МФА: ед. ч. [*ˈvʲetʲɪr*]

Комментарий. То есть по Тихонову слово ВЕТЕР состоит только из одного значащего корня. Очередная нелепость.

Предлагаемая этимология

ВЕТЕР это высказывание, составленное словами ВЕ+ТЕР(еть), используемыми в слитном виде и в сокращении, где исходное простое слово ВЕ означает ВИДЕТЬ физическое ВОЗДЕЙСТВИЕ, а ТЕР это сокращение слитных высказываний ТЕ(бя)+Р(вать) (ср. ПОРЫВЫ или ПОРЫВИСТЫЙ ветер) или ТЕ(бя)+Р(езать) (ср. РЕЖУЩИЙ ветер). Особенно если он ХОЛОДЕН и СИЛЕН

Рис. 4.



Рис. 4. Порывистый ВЕТЕР

ВЕРТЕТЬ

Этимология. Происходит от праслав. *vьrtěti, от кот. в числе прочего произошли: ст.-слав. врьтѣти, врьштѣ (др.-греч. κυκλοῦν), русск. вертеть, укр. вертіти, болг. врьтѣ, сербохорв. вртјети, словенск. vrtěti, др.-чешск. vrtět, словацк. vrtet', польск. wiercieć, в.-луж. wjerćić, н.-луж. wjeršeś.

[вертеть](#) – Викисловарь

ru.wiktionary.org»вертеть

Комментарий. ВЕРТЕТЬ от ВРЪТЕТИ. Похоже на слово ВРАТЬ, то есть *вертеть* словами.

вертѣть, верчѹ, укр. вертіти, ст.-слав. врьтѣти врьштѣ κυκλοῦν (Супр.), болг. врьтѣ, сербохорв. вртјети, словен. vrtěti, др.-чеш. vrtěti, слов. vrtet', польск. wiercieć, в.-луж. wjerćić, н.-луж. wjeršeś. Др. ступени чередования представлены в [вóрот](#), [воротѣть](#), [веретенó](#). || Родственны лит. verčìù, veĩsti «поворачивать, вертеть», лтш. vėrst – то же, др.-прусск. wīrst «становиться», wartint «обращать», лит. viĩsti «опрокидываться, становиться», гот. wairPan «становиться», лат. verto, -ere «поворачивать, обращать, вертеть», греч. ῥατάνη «разливательная ложка»,

βρατάνων·τορύνην, Ἡλεῖοι (Гесихий), др.-инд. vartatē «поворачивается», vartáyati «вращает»; см. Траутман, BSW, 354, М. – Э. 4, 566; Вальде 824 и сл.; Торп 397.

Происхождение слова [вертеть](#) в этимологическом словаре Фасмера М.

Комментарий. «Др. ступени чередования представлены в [вóрот](#), [воротíть](#), [веретенó](#)». ВОРОТИТЬ означает ВОЗВРАТИТЬ или ВОЗВРАЩАТЬ обратно. Это не круговое движение.

Вертѣть. *Общеслав. индоевроп. характера (ср. лат. vertere «вертеть», др.-инд. vartatē «поворачивается»). Основа верт- содержит суф. –т и ту же основу, что и [ворота](#) (см.).*

Происхождение слова [вертеть](#) в этимологическом словаре Шанского Н. М.

Комментарий. Вероятно, той же «основой» ВЕР считается ВОРО?

Предлагаемая этимология

Слово ВЕРТЕТЬ это ЗАВОРАЧИВАТЬ или ВРАЩАТЬ, а ВЕРТАТЬ означает ВОЗВРАЩАТЬ. Возможен также вариант ВЕТРЕТЬ, то есть подвергаться воздействию меняющим направление порывам ВЕТРА.

Добавим к этому пару «латинских» слов.

ВЕРСИЯ

*Происходит от латинского versio «поворот», от глагола vertere «поворачивать», из праиндоевропейского *wer- «вертеть». Русск. версия, вероятно, заимств. через польское wersja и нем. Version.*

Этимология слова [версия](#)

[ru.wiktionary.org](#) версия

Комментарий. «Праиндоевропейская» реконструкция *WER в значении вертеть означает круговое движение.

Вёрсия. *Заимствовано из французского, где version («версия») восходит к латинскому versio — «видоизменение, перемена».*

Происхождение слова [версия](#) в этимологическом словаре Крылова Г. А.

Комментарий. Латинское ВЕР+СИО или ВЕР+ТЭРЭ и несуществующее «научно» реконструированное праиндоевропейское *УВЕР «объясняют» лишь первую часть ВЕР как *вертеть*, а вторые части – СИО и ТЭРЕ оставлены как якобы излишние. Без обычного объявления их суффиксом и окончанием, не имеющих собственного значения.

Предлагаемая этимология

Русская этимология слова ВЕРСИЯ очень проста. Это высказывание, составленное словами ВЕР(а)+СИЯ в значении ЭТО ЗНАНИЕ, используемые в слитном виде и в сокращении.

ИНВЕРСИЯ

Происходит от латинского *inversio* «перестановка, перемещение, инверсия», от глагола *invertere* «поворачивать, переворачивать, извращать», далее из *in-* «в» + *vertere* «поворачивать», из праиндоевропейского **wer-* «вертеть».

Этимология слова инверсия

ru.wiktionary.org » инверсия

Инвѐрсия. *Заимств. во второй половине XIX в. из нем. яз., где inversion < франц. inversion, восходящего к лат. inversio «перестановка» (от invertere «перевертывать», преф. производного к *vertere «вертеть» (см. вертеть).*

Происхождение слова инверсия в этимологическом словаре Шанского Н. М.

Комментарий. Латинские ИНВЭР+СИО и ИНВЭР+ТЭРЭ имеют общую часть ИНВЭР-, а оставшиеся части -СИО и -ТЭРЭ требуют объяснения. Предположение *преф. производного* означает, что в слове ИНВЕР- первая часть ИН- является префиксом, по-русски просто *приставкой*, значение которой не раскрывается. Латинская *реконструкция *ВЕРТЭРЕ* в значении ВЕРТЕТЬ близка к соответствующему русскому слову.

Морфологические и синтаксические свойства

ин-вѐр-си-я

Корень: -инверси-; окончание: -я [Тихонов, 1996].

Произношение

МФА: ед. ч. [in'vʲersʲɪjə], мн. ч. [in'vʲersʲɪj]

Комментарий. У Тихонова начальная часть ИН- уже не считается префиксом.

Предлагаемая этимология

Слово ВЕРСИЯ является высказыванием, составленным значащими словами ВЕР(а)+СИЯ, то есть ЗНАНИЕ ЭТО, даваемым в слитном виде и в небольшом сокращении.

Аналогично ИНВЕРСИЯ тоже является высказыванием, составленным значащими словами ИН(ая)+ВЕРСИЯ, используемыми в слитном виде и в сокращении. То есть просто *иное ЗНАНИЕ*, более полное или измененное, не обязательно *противоположное* или ОТРИЦАНИЕ предыдущего. Хотя в линейном или круговом движении ИНВЕРСИЯ – это действительно *противоположное*, то есть *обратное* направление. Просто потому, что в нем есть всего два направления – прямое и обратное.

ВЕРА, ВЕРСИЯ, ИНВЕРСИЯ, ВЕРТЕТЬ, ВЕТЕР, их вероятная этимология (FAITH, VERSION, INVERSION, TO REVOLVE, WIND, probable etymology)

Сомсиков Александр Иванович (Aleksandr Ivanovich Somsikov)

Аннотация. Рассмотрено вероятное происхождение некоторых русских слов.

Приложен перевод статьи с русского языка на английский.

Abstract. The probable origin of several Russian words is considered. Attached is the translation of the article from Russian into English.

Let's start by looking at the word ВЕРА.

ВЕРА

Etymology. Russian *вера* is derived from Proto-Slavic **věra* (Old Slavonic *въра*, Bulgarian *вяра*, Polish *wiara*, Czech *víra*), which in turn is a nominalised form of the feminine gender of the Proto-Indo-European adjective **wēros* (Old High German *wâr* 'true, faithful', Old Irish *fír* 'truthful, true', Latin *vērus* 'true, truthful').

[Вера – Wikipedia](#)

ru.wikipedia.org › Вера

Comment. The Proto-Indo-European 'reconstruction' **WĒROS* of unknown etymology in the *nominalised* form of the feminine adjective. Latin *VĒRUS* is also given without etymology. Let's digress a bit for the clever word **СУБСТАНТИВИРОВАННЫЙ** (substantiated).

СУБСТАНТИВАЦИЯ (substantivisation)

Субстантивация, or субстантивирование (from Latin substantivum, noun), is the transposition of other parts of speech (adjectives, verbs, participles, numerals) into nouns, due to their acquiring the ability to directly indicate a subject (which means to answer the question 'who?' or 'what?'). Субстантивация is a special case of transposition and belongs to the morphological-syntactic sub-unit of the non-morphological method of word formation.

[Субстантивация – Wikipedia](#)

ru.wikipedia.org › Субстантивация

Comment. 'Transposition and belongs to the morphological-syntactic sub-unit of the non-morphological'... Which means 'sing an adjective as a noun, for example, **УЧЁНЫЙ** (scientist), **БОЛЬНОЙ** (patient).'

СУБСТАНТИВИРОВАТЬ (to substantiate)

субстантивированный *common literary: to give something a material form; to make something, someone material, existent or more substantial; to embody, strengthen* ◆ *The elementary error of fundamentalist conservatives is that they regard culture as an entity and consequently substantiate spirit, from which the latter can be identified with material being.*

субстантивировать – Wiktionary

ru.wiktionary.org › субстантивировать

Comment. Is that clear? Or should we chase the rabbit further into the 'fundamentalist conservatives' part?

Back to the word *ВЕРА*.

вѣра, вѣрѣть, Ukrainian віра, Old Russian, Old Slavonic вѣра πίστις (Supr., Klots.), Bulgarian вѣра, Serbo-Croatian вјера, Slovene véra, Czech víra, Polish wiara, Upper Sorbian, Lower Sorbian wjera. || Related to Avestan var- 'to believe', varəna- 'faith', Ossetian urnyn 'to believe'; see Meillet, Et. 169. Next, probably Old High German wāra feminine 'truth, faithfulness, mercy', Norse vár 'vow, solemn promise', Old High German wār 'truthful, faithful', Old Irish fír 'truthful, true', Latin vērus 'true, truthful', Gothic tuzwērjan 'to doubt', unwērjan 'to annoy'; see Uhlenbeck, Aind. Wb. 293; Torp 395; Trautmann, BSW 351; Pedersen, Kelt. Gr. 1, 50; Walde 825.

Origin of the word [вѣра](#) in the online etymology dictionary of M. Vasmer

Comment. A set of meanings, even without any attempt at etymology.

Вѣра. *Common Slavic of Indo-European nature (cf. Latin verus 'true', Avestan var 'to believe', German wahr 'faithful', etc.). Most likely suff. derived from the same stem as Latin venus 'love', Gothic wēns 'hope'. The original meaning is 'truth > oath' (of allegiance), then 'faith, certainty'.*

Origin of the word [вѣра](#) in the etymology dictionary of N. M. Shansky

Comment. *True, to believe, faithful, hope, love, truth, oath are the meanings, but where is the etymology? There isn't one.*

Proposed etymology

The word *ВЕРА* is a statement made up of words *BE+PA* used in a fused form.

PA means the sun's *CBET* (light), which makes objects of the world visible and *cognizable*. It represents what is *right, natural*, unquestionable, as opposed to what is *invented, artificial* and *doubtful, man-made*. The word is considered 'ancient' Egyptian, although it gives a large number of derivative words, from *РАссвет* (dawn) to *РАссказ* (story), which are also compound statements (Fig. 1).



Fig. 1. *Рассвет=РА+С(о)+СВЕТ*

And the word *ВЕ* means *seen* in the light of *РА*. It is a statement made up of words *В(идеть)+Е(сть)*, meaning *to comprehend* or *observe* something (*in the presence of sunlight*), used fused and abbreviated.

The word *ВЕДАТЬ=ВЕ+ДАТЬ* means *ВИДИМОЕ (or УВИДЕННОЕ)+ДАТЬ*, i.e. to inform – *ДАТЬ ЗНАТЬ*.

And the word *ВЕЯТЬ=ВЕ+Я+ТЬ* means *УВИДЕННОЕ Я донести до ТЫ* (to bring to your attention what I have seen).

СВЕДАТЬ=С(e)+ВЕ+ДА+ТЬ is *УВИДЕННОЕ ДОНЕСТИ до ТЫ*.

It is likely that *ВЕЯНИЕ=ВЕ+Я+НИ+Е(сть)* is *УВИДЕННОЕ не остается только МОИМ* (what I see does not remain mine alone). It is a rumour, like the blowing of the wind: *ВЕТРА=ВЕ+Т(o)+РА* (e.g., *НОВЫЕ ВЕЯНИЯ* (new winds)). *ВЕРНЫЙ=ВЕ+Р(a)+НЬИЙ* – what is seen in the light of *РА* becomes *OUR*.

ЗНАТЬ (to know, grand people)

Знать. *Common Slavic word of Indo-European nature (Ancient Indian janati 'knows', Gothic kunnan 'to know', Greek gignosko 'I recognize'). See also [знамя](#), [знак](#), [знаменитый](#).*

Origin of the word [знать](#) in the etymology dictionary of G. A. Krylov

Comment. Here are only *meanings* without etymology.

Знать. *Old Slavonic знати. Ancient Indian janati (knows). The word has two lexical meanings: [знать](#) 'the upper classes of society' and [знать](#) 'to be aware of something'. The word came into the Common Slavic language from the Indo-European, where a similar root was used in the meaning of 'to distinguish, recognize'. In Old Russian the word begins to be used from the 11th century. Cognates: Slovene [znati](#). Derivatives: [знающий](#), [знатный](#), [признавать](#), [узнавать](#), [знание](#).*

Origin of the word [знать](#) in the etymology dictionary of A. V. Semenov

Comment. Again meanings without etymology.

знать I, feminine 'the upper classes of society', Ukrainian *знать*, also *знать*. Cf. Greek *γνῶσις* 'knowledge', Ancient Indian *prājñātiṣ* – same, Old High German *urknāt* 'agnitio', Latin *nōtiō*; see Brugman, *Grdr.* 2, 1, 435; Walde-Hofmann 2, 177; Libert 100; Torp 36. [Otherwise see Matl, *Studie a práce lingu. Havr.*, p. 137, footnote 21. – T.]

знать II, *знáю*, Ukrainian *знáти*, Belarusian *знаць*, Old Russian, Old Slavonic *знати*, *знаѣж* *γυνώσκω* 'I recognize', *γωρίζω* 'make known, explain' (Klots., *Supr.*), Bulgarian *знáя*, Serbo-Croatian *знáти*, *знáм*, Slovene *znáti*, *znám*, Old Czech *znáti*, *znaju*, Czech *znáti*, Slovak *znat*, Polish *znać*, Upper Sorbian *znać*, Lower Sorbian *znaś*. || Related to Lithuanian *žinóti*, *žinaũ* 'to know', Latvian *zinu*, *zināt*, Old Prussian *ersinnat* 'to recognise', Ancient Indian *jānāti* 'knows', *jñāyātē*, Old Persian *adānā* 'he recognised', Old High German *irknāan* 'to recognise' (from **knējan*), Greek *γυνώσκω* 'I recognize' (*ἔγνω*: Old Slavonic *позна*), Latin *nōscō*, Albanian *njoh* 'I know, recognise', singular *njeh*, Gothic *kann* 'I know', Tocharian *knan* 'to know'; see Trautmann, *BSW* 371; M.-E. 4, 723; Uhlenbeck, *Aind. Wb.* 103. Even Brandt (*RFV* 25, 220) rejects the preform **žьn-*, comparing it to Ancient Indian *jñātás*, Latin *ignōtus*, Greek *γνωτός* 'recognised', Irish *gnáth* 'known'; see also Meillet, *MSL* 19, 182. Old Slavonic *знанъ*; cf. Ancient Indian *jajñānás* (Zubaty, *LF* 28, 31) as Old Slavonic *знатель*: Ancient Indian *jñātár-*, Avestan *žnātar-* 'connoisseur' (Bartholomae, *Air. Wb.* 1717). [Indo-European **ĝen-* 'to know' is undoubtedly identical with **ĝen-* 'to give birth or to be born' and derives from the latter; see Trubachev, *VJ*, 1957, No. 2, p. 90 et al.; 'Kinship Terminology', p. 148 et al. See also Mann, *Slav. Rev.*, 34, No. 83, 1956, p. 523; Fraenkel, *Lexis*, 2, 1949, p. 154. — T.]

Origin of the word *знать* in the online etymology dictionary of M. Vasmer

Знать (aristocracy). Original. Derived from *знати* 'to distinguish, to notice; to know'. Literally, 'those who are known; noted, famous'. See *знать* (глагол).

Знать (verb). Common Slavic. Indo-European nature (cf. Latvian *zināt*, German *kennen*, Tocharian *knān*, etc.). Modern *зна-* < Indo-European **ĝen-* 'to know', identical to **ĝen-* 'to give birth or to be born, to be related'. See *жена*. Originally *знать* meant 'to distinguish, to recognise' (one's kin by the generic sign).

Origin of the word *знать* in the etymology dictionary of N. M. Shansky

Comment. Also a set of meanings without etymology. The 'scientific' reconstruction **ГЕН* has nothing to do with the word *ЗНАТЬ*.

Proposed etymology

The word ЗНАТЬ is a statement made up of the original simple words, which have no etymology by definition, З(а)+НА+ТЬ, used in a fused form and in slight abbreviation. The word ЗА means AFTER, НА means TAKE, and ТЬ is YOU. In other words, it is the state that occurs after receiving something, such as important information. Before this, the state (or understanding) was one thing; after receiving it, it is another. In a figurative sense (*metaphorically*) ЗНАТЬ is the chosen ones who have information that is inaccessible to *mere mortals*.

The same is the word ЗНАНИЕ=З(а)+НА+НИ+Е(сть) – after receiving something, for example, valuable information, the state is not the same as it was before this receipt.

ВЕРНОСТЬ (LOYALTY)

Etymology of the word ВЕРНОСТЬ in Wiktionary.

*Derived from the adjective верный and the noun вера, then from Proto-Slavic *věra, from which, among other things, the following derived: Old Russian, Old Slavonic вѣра (Ancient Greek πίστις), Russian вера, Ukrainian віра, Bulgarian вѣра, Serbo-Croatian vjěra, Slovene véra, Czech víra, Polish wiara, Upper Sorbian, Lower Sorbian wjera; derives from Proto-Indo-European *wēr- (truth), from which probably also came Avestan var- 'to believe', varəna- 'faith', Ossetian ирнун 'to believe'*

<https://ru.wiktionary.org/wiki/верность>

Morphological and syntactic properties

вѣр-ность

Root: **-верн-**; suffix: **-ость** [Tikhonov, 1996].

Pronunciation IPA: [ˈvʲernəstʲ]

Comment. Tikhonov believes that only the root ВЕРН has a meaning, while the ending ОСТЬ is just a grammatical suffix with no meaning. This is a demonstration of the level of a 'specialist'.

Proposed etymology

The word ВЕРНОСТЬ is a statement made up of the words ВЕР(у)+НОС(у)ть, i.e. *to keep the faith*, used fused and abbreviated.

ВЕСТЬ (news)

Весть. *Common Slavic word formed from the stem вѣд- (вѣдѣти 'to know'); the original ѣм was simplified in ем (the word новесть evolved in the same way).*

Origin of the word весть in the etymology dictionary of G. A. Krylov

Comment. The pronunciation of the 'stem' ВѣД- and of the word ВѣДѣТИ, given without etymology, is unclear with the 'simplification' of ДТ to СТ.

вѣсть feminine, Old Russian, Old Slavonic *вѣсть* feminine ἀκοή, Slovene *věst* 'knowledge', Czech *věst* feminine, Polish, *wieść*. From **věd-tь*; cf. *вѣдать*. || Cf. Ancient Indian *vittiṣ* feminine 'knowledge', Avestan *visti-* feminine – same; with -ě- influenced by *věděti*; see Trautmann, BSW 338. Also *новѣсть*, *совѣсть*, *извѣстно*. On the contrary, *вѣсть* in the phrases *богъ вѣсть* is 3rd person singular *вѣсть* from the verb *вѣдѣти* 'to know'.

Origin of the word *вѣсть* in the etymology dictionary of M. Vasmer

Comment. What has ἀκοή to do with it? So does the strange notation '*вѣсть* in the phrase'. It should be *вѣсть* in the phrases. Is Vasmer at odds with grammar or is it a typo?

Вѣсть. Common Slavic. Formed with suffix *-ть* from the same stem as *ведать* 'to know': *ðm > mm > cm* as a result of assimilation and simplification of consonant groups in the pre-writing era. See *новѣсть*. Literally 'knowledge' (> *извѣстие*).

Origin of the word *вѣсть* in the etymology dictionary of N. M. Shansky

Comment. Here the 'simplification' is not directly *ðm > cm*, but first *ðm > mm* and only then *mm > cm*. Perhaps here it pays as in poetry, by the number of lines, which makes them artificially inflated.

Proposed etymology

The word *ВЕСТЬ* is a statement made up of words *BE+C+ТЬ*, used in a fused form, meaning 'to share EVERYTHING I've seen with you' (Fig. 2-3).



Fig. 2. – It was here!.. (The Cabbage Soup)



Fig. 2. – Tonight, around 1am, I felt an urgent need. I went out and saw... (The Cabbage Soup)

ЕСТЬ (to eat)

Есть. This verb meaning 'to eat' is of Indo-European origin (Ancient Indian *atti* 'eats', Latin *edo* 'I eat'); in its original form, the common Slavonic verb had the form *ъdti*, gradually the sound combination *dt* changed to *st*. One of the cognates among modern languages is the English word *eat* and the German *essen* (with the same meaning). See also *еда*.

Origin of the word *есть* in the online etymology dictionary of G. A. Krylov

Comment. The physiological meaning, reduced to the word *ЕДА* (food).

Есть, кушать. Old Russian *есту*. Old Slavonic *есту*. Common Slavic *jesti*. German *essen* (to eat). Latin *edo* (I eat). The word *есть* meaning 'to eat' in the Common Slavonic language had the form *esti* and was used in relation to animals. It is known since the 10th century. According to researchers, the Indo-European stem *-ed-*, which is also found in the word *еда* is the source of the word. The word *есть* has other meanings as well: *есть* meaning 'to have' and *есть* meaning 'I agree'. Cognates: Czech *jisti*. Polish *jesc*.

Origin of the word *есть (кушать)* in the dictionary of A. V. Semenov

Comment. In addition to *ЕДА*, another meaning of 'to have' is also possible.

есть I., dial. *ѣсть*, Ukrainian *єсть, є*, Belarusian *ёць*, Old Russian *есть*, Old Slavonic *ѣсть*, rarely *ѣ*, Serbo-Croatian *jěst, je*, Czech *jest, je*, Polish *jest, etc.* || Related to Lithuanian *ėsti, ėst*, Ancient Indian *ásti*, Avestan *asti*, Greek *ἔστι*, Latin *est*, Gothic, New High German *ist*; see Berneker 1, 266; Endzelīns, *Apr. Gr.* 158; Trautmann, *Apr. Sprd.* 304; BSW 71. See also *есмь, еси, суть*.

есть II. 'yes sir!', military. From English *yes* approximated by popular etymology to *есть I*; see Tomson 347.

есть III. See *ем*.

Origin of the word *есть* in the online etymology dictionary of M. Vasmer

Comment. The first meaning is to BE available.

Есть (to eat). Common Slavic. Indo-European nature (cf. Latin *edo* 'I eat', Ancient Indian *admi* 'I eat', German *essen* 'to eat', etc.). Modern *есть* < **ěditi*; *dt* > *tt* > *ct*, cf. *вещи*. *Есть* is literally 'to take food, to eat'.

Есть (ok, agree, yes sir!). Original. It is the result of a cross between the verb *есть* 'is' (3rd person singular from *быть*) < *есть* *будет* (cf. *Есть* *будет* *царское величество*, etc, from 16th century) and English *yes*. See *нет*.

Origin of the word *есть* in the etymology dictionary of N. M. Shansky

Comment. *Ok, agree, yes sir* are words of different meaning.

Proposed etymology

ЕСТЬ is a statement made up of the words *E+C+ТЬ*, used in a fused form, где *E* means HAVING something, *C* or *CO* is an abbreviation of the word *СОБМЕСТНО* (together), and *ТЬ* is the second person personal pronoun in the singular, YOU, in the abbreviated pronunciation. The summative meaning is *to have or possess something together*, physical or spiritual food – meal or knowledge.

Let's also look at the word *БЕТЕП* (wind).

БЕТЕП

Бетеп. Common Slavic word of Indo-European nature, derived from the same stem as *въти* 'breech'. Originally this was the name for the god of the winds.

Origin of the word *ветеп* in the etymology dictionary of G. A. Krylov

Comment. 'From the same stem' *ВЪТИ* of unknown etymology. God has nothing to do with it.

Ветеп. Old Russian *ветръ*. Old Slavonic *ветръ*. Common Slavic *vetrъ*. The word *ветеп* has been part of the vocabulary of the Russian language since the 11th century and means 'moving stream of air'. The word is formed with the suffix *-tr-* from the common Slavic stem and for a long time was used as the name of the Slavic god of winds. Similar words can be found in languages like Lithuanian (*vetra* 'storm'), Old Indian (*vatas* 'wind'). Derivatives: *ветренный*, *ветряной*.

Origin of the word *ветеп* in the etymology dictionary of A. V. Semenov

Comment. Here *ВЪТИ* turns into *ВЕТРЪ*. *TR* is 'suffix', but what do *BE* and *Ъ* mean? There is no answer.

вѣтер, genitive *вѣтра*, Ukrainian *вітер*, Old Russian, Old Slavonic *вътръ* *ἄνεμος πνεῦμα* (*Supr.*, *Ostrom.*), Bulgarian *вътър*, Serbo-Croatian *вјетар*, Slovene *vêter*, Czech *vîtr*, Slovak *vietor*, Polish *wiatr*, Lower Sorbian *wjetš*. || Related to *вѣять* and similar to the Greek *ἰατρός* in formation. Cf. Lithuanian *vėtra* 'storm', *vėjas* 'wind', Old Prussian *wetro* 'wind', Latvian *vētra* 'storm, bad weather', Ancient Indian *vātas* 'wind', Avestan *vāta-* 'wind', Ancient Indian *vāti*,

vāyati ‘blowing, howling’, Greek ἄησι ‘blowing’ (*ἄησι), Irish *feth* ‘air’; see Uhlenbeck, *Aind. Wb.* 281; *M.-E.* 4, 572; Meillet, *Et.* 407; Trautmann, *BSW* 345; Bartholomae, *Air. Wb.* 1408 et al. The Latin *vēntus*, Gothic winds ‘wind’ (из **vēnto-*) is probably the same. The primary is an animate name for wind, which explains the masculine form (Meillet, *Et.* 407).

Origin of the word *ветер* in the online etymology dictionary of M. Vasmer

Comment. Storm, *ветер*, bad weather, blowing, howling. Many words conceal a lack of etymology. Intended to *blow through the smoke*.

Вѣтер. Common Slavic. Indo-European nature. Formed with suffix *тръ* (cf. Greek *iatros* ‘doctor’ with the same suff. -tr-) from the same stem as *вѣтъ*. Originally it was the name of the god of the winds. The modern form *ветер* is after the reduction and change of the sound *ятъ* into *e*. Cf. *суховеѣ* is ‘dry wind’.

Origin of the word *ветер* in the etymology dictionary of N. M. Shansky

Comment. Now the suffix *ТРЪ* from the same ‘stem’ as *ВЕЯТЬ*. ‘The reduction and change of the sound’ are meant to conceal the lack of etymology.

Morphological and syntactic properties

вѣ-тер (pre-reform. *вѣтеръ*)

Root: *-ветер-* [Tikhonov, 1996].

Pronunciation

IPA: singular [ˈvʲetʲɪr]

Comment. So, Tikhonov believes that the word *BETER* consists of only one significant root. Another absurdity.

Proposed etymology

BETER is a statement made up of the words *BE+ТЕР(еть)*, used fused and abbreviated, where the original simple word *BE* means ‘to see the physical impact’ and *ТЕР* is an abbreviation of the fused statements *ТЕ(бя)+Р(вать)* (cf. *ПОРЫВЫ* or *ПОРЫВИСТЫЙ ветер*) or *ТЕ(бя)+Р(езать)* (cf. *РЕЖУЩИЙ ветер*). Especially if it is COLD and STRONG (Fig. 4).



Fig. 4. *Порывистый ветер* (gusty wind)

ВЕРТЕТЬ (to swivel)

Этимология. Derived from Proto-Slavic *vьrtěti, from which, among other things, the following derived: Old Slavonic врьтѣти, врьшѣж (Ancient Greek κυκλοῦν), Russian вертеть, Ukrainian вертіти, Bulgarian врьтѣ, Serbo-Croatian вртјети, Slovene vrtěti, Old Czech vrtět, Slovak vrtet', Polish wiercieć, Upper Sorbian wjerćić, Lower Sorbian wjeršeś.

вертеть — Wiktionary

ru.wiktionary.org › *вертеть*

Comment. ВЕРТЕТЬ from ВРЪТЕТИ. Similar to the word ВРАТЬ (to lie), i.e. *вертеть словами* (to twist words).

вертеть, *верчу́*, Ukrainian *вертіти*, Old Slavonic *врьтѣти врьшѣж* *κυκλοῦν* (*Supr.*), Bulgarian *врьтѣ*, Serbo-Croatian *вртјети*, Slovene *vrtěti*, Old Czech *vrtěti*, Slovak *vrtet'*, Polish *wiercieć*, Upper Sorbian *wjerćić*, Lower Sorbian *wjeršeś*. The other alternation steps are presented in *вóрот*, *вороті́ть*, *веретенó*. || Related to Lithuanian *verčiù*, *veršti* 'to turn, twirl', Latvian *vērst* – same, Old Prussian *wīrst* 'to become', *wartint* 'обрацать', Lithuanian *viršti* 'to tip over, to become', Gothic *wairþan* 'to become', Latin *verto*, *-ere* 'to rotate, to turn, to twist', Greek *ράτάνη* 'tipping spoon', *βρατάνων·τορόνην*, ' *Ἡλεῖοι* (Hesychius), Ancient Indian *vartatē* 'turns', *vartáyati* 'turns'; see Trautmann, BSW, 354, M.-E. 4, 566; Walde 824 et al.; Torp 397.

Origin of the word *вертеть* in the etymology dictionary of M. Vasmer

Comment. 'The other alternation steps are presented in *вóрот*, *вороті́ть*, *веретенó*'. ВОРОТИТЬ means ВОЗВРАТИТЬ (return). It is not a circular motion.

Вертеть. Common Slavic. Indo-European nature (cf. Latin *vertere* 'to turn', Ancient Indian *vartatē* 'turns'). The stem *верт-* contains a suffix *-m* and is the same stem as *ворота*.

Origin of the word *вертеть* in the etymology dictionary of N. M. Shansky

Comment. Probably the same 'stem' ВЕР is ВОРО?

Proposed etymology

The word ВЕРТЕТЬ is ЗАВОРАЧИВАТЬ or ВРАЩАТЬ (rotate), and ВЕРТАТЬ means ВОЗВРАЩАТЬ (to return). The option ВЕТРЕТЬ is also possible, i.e. to be exposed to direction-changing gusts of WIND.

Let's add a couple of 'Latin' words to it.

ВЕРСИЯ (version)

Derived from Latin *versio* 'turn', from the verb *vertere* 'to turn', from the Proto-Indo-European *wer- 'to rotate'. Russian *версия* is probably borrowed through Polish *wersja* and German *Version*.

Etymology of the word версия

[ru.wiktionary.org](https://ru.wiktionary.org/версия) › версия

Comment. ‘Proto-Indo-European’ reconstruction *WER meaning to twist is circular motion.

Вёрсия. Borrowed from French, where version is derived from Latin versio ‘modification, change’.

Origin of the word версия in the etymology dictionary of G. A. Krylov

Comment. Latin VER+SIO или VER+TERE and the non-existent ‘scientifically’ reconstructed *Proto-Indo-European* *УБЕР ‘explain’ only the first part ВЕР as to rotate, and the other parts СИО and ТЭРЕ are left as allegedly superfluous. Without the usual declaration of them as suffixes and endings, having no meaning of their own.

Proposed etymology

The Russian etymology of the word ВЕРСИЯ is very simple. It is a statement made up of the words ВЕР(а)+СИЯ meaning ЭТО ЗНАНИЕ (this knowledge), used fused and abbreviated.

ИНВЕРСИЯ (inversion)

*Derived from Latin inversio ‘rearrangement, moving, inversion’, from the verb invertere ‘turn, flip, twist’, further from in- ‘in’ + vertere ‘to turn’, from Proto-Indo-European *wer- ‘to rotate’.*

Etymology of the word инверсия

[ru.wiktionary.org](https://ru.wiktionary.org/инверсия) › инверсия

Инвёрсия. Borrowed in the second half of the 19th century from German, where inversion < French inversion, derived from Latin inversio ‘rearrangement’ (from invertere ‘to turn over’, pref. derived from *vertere ‘to rotate’ (see *вертеть*)).

Origin of the word инверсия in the etymology dictionary of N. M. Shansky

Comment. Latin ИНВЭР+СИО and ИНВЭР+ТЭРЭ have the common part ИНВЭР, while the remaining parts -СИО and -ТЭРЭ require explanation. The assumption of a pref. derivation means that the first part of the word ИНВЕР, ИН, is a prefix, whose meaning is not revealed. The Latin reconstruction *ВЕРТЭРЕ meaning TO ROTATE is close to the corresponding Russian word.

Morphological and syntactic properties

ин-вёр-си-я

Root: -инверси-; ending: -я ^[Tikhonov, 1996].

Pronunciation

IPA: singular [ɪnˈvʲersʲɪə], plural [ɪnˈvʲersʲɪ]

Comment. Tikhonov no longer considers the initial part ИН as a prefix.

Proposed etymology

The word *БЕРСИЯ* is a statement made up by the signifying words *БЕР(a)+СИЯ*, that is, THIS KNOWLEDGE, given in a fused form and in slight abbreviation.

Similarly, *ИХБЕРСИЯ* is also a statement made up by the signifying words *ИХ(ая)+БЕРСИЯ*, used fused and abbreviated, that is, simply a *different KNOWLEDGE*, more complete or changed, not necessarily the *opposite* or the NEGATION of the previous one. Although INVERSION in linear or circular motion is really the *opposite* direction because there are only two directions in it: forward and reverse.